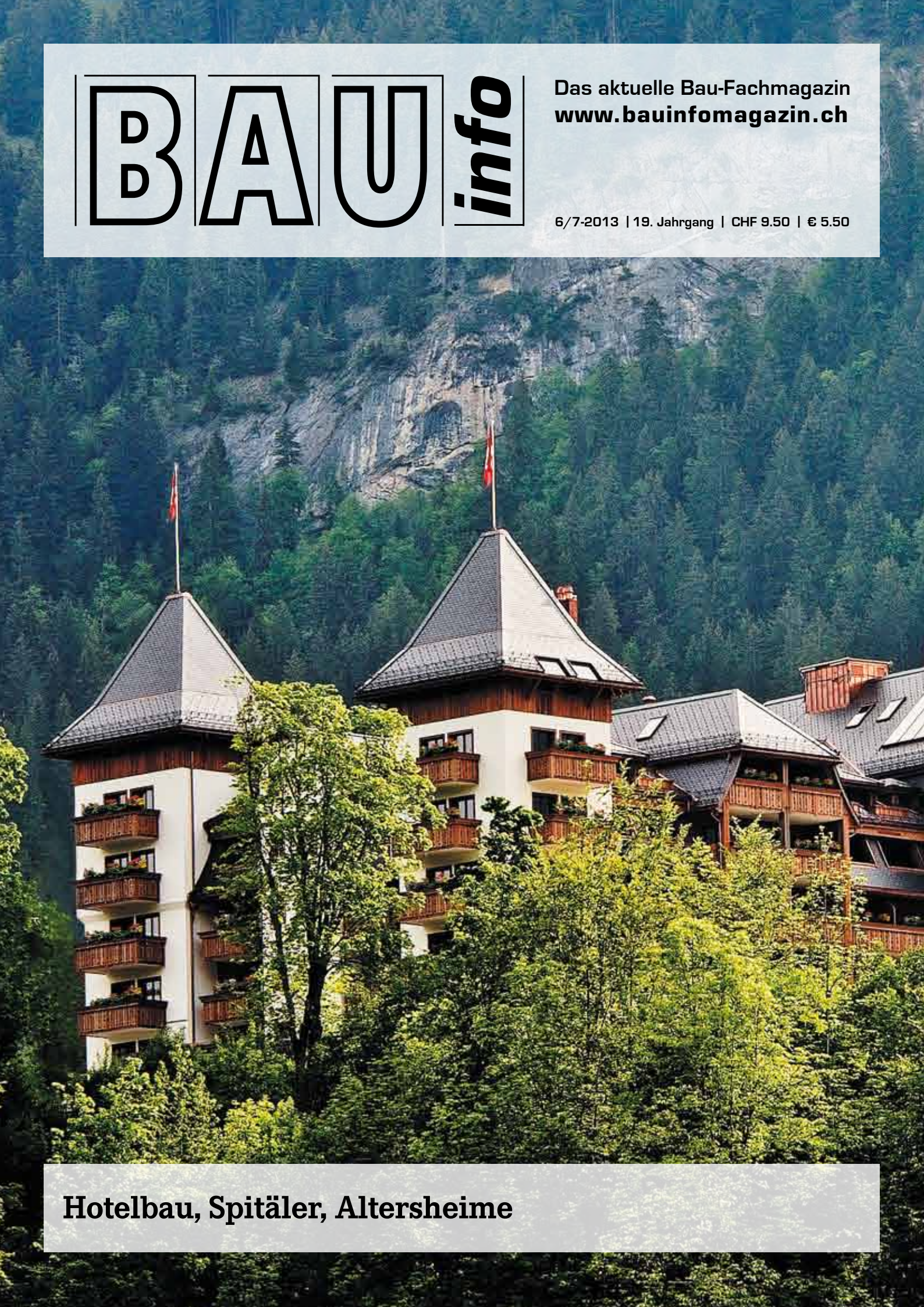
BAU info

Das aktuelle Bau-Fachmagazin
www.bauinfomagazin.ch

6/7-2013 | 19. Jahrgang | CHF 9.50 | € 5.50



Hotelbau, Spitäler, Altersheime

LIGNO schafft Raum für Menschen

LIGNO

LIGNO-in-Raum AG

Kloster Rathausen CH-6032 Emmen

+41 41 267 07 67 www.ligno.ch

BITTERLI

FRANZ BITTERLI AG www.bitterling.ch
INGENIEURBÜRO FÜR HOCH- UND TIEFBAU

HAUPTSTRASSE 32
5502 HUNZENSCHWIL
TEL. 062 897 12 12
FAX 062 897 12 14
F.BITTERLI@BITTERLING.CH

AARAUERSTRASSE 70
5734 REINACH
TEL. 062 765 50 70
FAX 062 765 50 71
J.RUBIN@BITTERLING.CH

Wohnungsbau • Industriebau • Sanierungen • Bauverwaltungsaufgaben
Kanalisation • Strassenbau • Gutachten • Wasserversorgung

WIR DANKEN DER BAUHERRSCHAFT FÜR DEN GESCHÄTZTEN AUFTRAG

B.S

Elektro Engineering AG

Bahnhofstrasse 13
6020 Emmenbrücke
www.bseling.ch

Seit über 20 Jahren individuell, kompetent, vielseitig, engagiert, partnerschaftlich

Elektroplanung, Beleuchtungsplanung, Gebäudeautomation und Kommunikation

Tel.: 041 269 30 20
Fax.: 041 269 30 10

b ü n d e r
SANITÄRPLANUNG AG

Planungsbüro für:
• Sanitär-Gebäudetechnik •
• Industrielle Gebäudetechnik •
• Regenwasser-Nutzanlagen •

CH-6281 Hochdorf
Telefon 041 910 22 12 • buender@3-fach.ch

NEUERÖFFNUNG HOTEL-RESTAURANT SCHIFFLÄNDE IN BIRRWIL

Die Gebäudearchitektur ist geprägt durch den Verlauf des Seeufers und die Eingliederung in die bestehende Häusergruppe und der Topographie. Das langgezogene Restaurantgeschoss mit der dahinterliegenden Küche und sämtlichen Nebenräumen, Anlieferung und Entsorgung, zieht sich über die gesamte Terrassenlänge und bildet den Sockel für das darüberstehende Gebäude mit Saal und Zimmern. Der Fassadenknick in der Mitte des Gebäudes folgt dem Uferverlauf und bricht die grosse Fassadenfläche in einer subtilen Art und Weise. Die grösste Fassade vor Ort wirkt dadurch weniger dominant.

Die Terrasse, als Herzstück dieses Standortes, wurde in der Grösse und Art beibehalten und mit einem skulpturartigen Pavillon aus Metall und Glas gegen die Schiffanlegestelle hin abgeschlossen. Durch das Bootshaus auf der anderen Seite bildet sich ein interessanter, geschlossener Platz unter schönen alten und jungen Bäumen, der einladend und luftig wirkt. Dank der grossen Fenster im Restaurant ist der Übergang zur Terrasse fliessend und dank dem Glasgeländer auf der Terrasse gibt es auch hier eine ungehinderte Sicht auf See und Berge und das Wasser wirkt spürbar nah. Die Fassade ist in Anlehnung an die umgebenden Häuser mit Holz (vorvergrauter kanadischer Douglasie) und einer feinen linearen Struktur ausgeführt, welche sehr samtig, einfach und deshalb bescheiden wirkt.

schifflände

GENUSSVOLL VERWEILEN AM HALLWILERSEE

Hotel Restaurant Schifflände

Seestrasse 30 | 5708 Birrwil
T. 062 772 11 09 | F. 062 772 11 08
schifflaende@remimag.ch | www.hotel-restaurant-schifflaende.ch

BAUHERR Fumedica Immobilien AG | Luzernerstrasse 91 | 5610 Muri | T. 056 675 91 00 | F. 056 675 91 09 | fumedica@fumedica.ch | www.fumedica.ch
ARCHITEKT LIGNO in-Raum AG | Kloster Rathausen | 8032 Emmen | T. 041 267 07 67 | F. 041 267 07 68 | info@ligno.ch | www.ligno.ch
BETREIBER Remimag Gastronomie AG | Buzibachring 3 | 6023 Rothenburg | T. 041 289 02 00 | F. 041 289 02 22 | info@remimag.ch | www.remimag.ch

Die Fensteröffnungen sind bewusst von der Fassade zurückliegend, bilden schöne Einschnitte und sind daher weitgehend blendfrei. Einzelne Fenster und die Balkonseiten sind mit den Fassadenlamellen kaschiert, damit die Fassade homogener und gesamthaft ruhiger wirkt und die Einsichtigkeit einschränkt.

Mit unserem Credo: «Alles aus einer Hand, mit einem einzigen Ansprechpartner» empfehlen wir uns als ausgewiesene Partnerin mit einem gruppenweiten Netzwerk für die Realisierung Ihres Bauvorhabens.

MÜLLER-STEINAG ELEMENT AG

Bohler | 6221 Rickenbach LU
T. 0848 200 210 | F. 0848 200 310
info@ms-element.ch | www.ms-element.ch

vorfabrizierte Elemente aus Beton, Polymer- und Lavabeton

Blum Boden GmbH

Stermelstrasse 2 | 6252 Dagmersellen/LU
T. 062 756 47 27 | F. 062 756 47 30

Unterlagsböden

Cafina AG Kaffeemaschinen

Römerstrasse 2 | 5502 Hunzenschwil AG
T. 062 889 42 42 | F. 062 889 42 83
info@cafina.ch | www.cafina.ch

Der Kaffeespezialist für die Gastronomie und Betriebsverpflegung

Bruno Egger AG

Bernerstrasse 2 | 5400 Baden
T. 056 222 01 20 | F. 056 222 01 21
begger@bluewin.ch

Anspruchsvolle Natursteinarbeiten

M. Eichenberger-Lütscher AG

Sandgasse 29 | 5734 Reinach AG
T. 062 771 25 71 | F. 062 771 52 03
info@eshag.ch | www.eshag.ch

Sanitär und Heizung

FLM Kassensysteme AG

Buholzstrasse 4 | 6032 Emmen
T. 041 262 04 04 | F. 041 262 04 05
info@flm.ch | www.flm.ch

Planung und Installation der mobilen Kassenlösung im Innen- und Aussenbereich

Häfele Schweiz AG

Dammstrasse 29 | 8280 Kreuzlingen
T. 071 686 82 00 | F. 071 686 82 82
dialock@haefele.ch | www.dialock.ch

Ausführung und Montage der Schliessanlage

HAURI Projekte AG

Iglisten 1 | 5703 Seon
T. 062 775 12 29 | F. 062 775 10 70
info@hauriseon.ch | www.hauriseon.ch

Baugrubenaushub

Bauleitung & Bauökonomie

KAUFMANN & PARTNER GmbH dipl. Bauleiter, Bauökonom
Landenbergstrasse 36, 6005 Luzern T 041 369 80 20 F 041 369 60 99 www.kaufmann-partner.ch

Planung der HLK-Anlagen

kwp energieplan ag

Turbistrasse 14
Postfach 913
6281 Hochdorf

Telefon 041 914 11 30
Telefax 041 910 42 89

kwp@3-fach.ch
www.kwp-ag.ch

andrea peyer

LICHT. Planung & Beratung

Lichtplanerin SLG

Rigistrasse 21 . CH-6006 Luzern
T +41 76 366 54 59 . info@andreapeyer.ch
www.andreapeyer.ch

HAERRY & FREY AG
GLASTECHNIK
SPIEGEL

Haerry & Frey AG
Widenmatt 2
CH-5712 Beinwil am See
Telefon 062 765 04 04
Telefax 062 765 04 05
www.haerry.ch
info@haerry.ch

- Glasbau und Glasmontagen
- Glasbearbeitung und Glashandel
- Sitzplatz- und Balkonverglasungen
- Ganzglastüren
- Wintergärten und Glasvordächer
- Glas-Systemduschen
- Glasgeländer

SKK Landschaftsarchitekten

Lindenplatz 5 - CH-5430 Wettingen 1
Tel. 056 437 30 20 - Fax 056 426 02 17
admin@skk.ch - www.skk.ch

Unser Büro war in allen Leistungsphasen von Beginn des Entwurfs bis zur Ausführung für die Neugestaltung des Aussenbereiches verantwortlich.

Wir danken der Bauherrschaft für den interessanten Auftrag.

made in graubünden
alig grossküchen
st. margrethenstrasse 17a 7000 chur www.alig.gr

FÜR KÜHLE KÖPFE ...

Umweltbewusste und energieeffiziente Kälte- und Energietechnik.

Von der Beratung, Planung über Montage bis hin zum Service sind wir für Sie da!

KÄLTE 3000

Kälte 3000 AG | Schulstrasse 76 | CH-7302 Landquart
Tel. 081 3000 300 | www.kaelte3000.com | info@kaelte3000.com

Der Kanton AG, Fachstelle Ortsbild , Siedlung und Städtebau hat in der Baubewilligung das Projekt wie folgt gewürdigt:
Die architektonische Ausformulierung der Neubauten zeigt in gelungener Art und Weise, wie sich zeitgenössische Architektur in bestehende, ja schützenswerte Landschafts- und Ortsbilder einordnen kann. Die verfremdete Formensprache des traditionellen, regionalen Bautypus ist spannungsvoll umgesetzt und besticht darüber hinaus in seiner Stellung. Die extravagante Dachform nimmt in selbstverständlicher Weise die Geometrie der Uferfront auf. Die feingliedrige Holzverkleidung der Fassade verleiht dem Neubau die nötige Modernität und schafft gleichermassen die Brücke zur Bauernhausarchitekturtradition. Zum Fazit: Wir sind davon überzeugt, dass das vorliegende Projekt die bestehende Situation positiv beeinflussen wird.

Innenarchitektur
Die Aufgabenstellung für innen war klar: Die Schifflände sollte weiterhin für alle zugänglich bleiben: Den Wanderern wie den Gourmets, den Familien wie den einzelnen Geniessern, den Familienfeiern wie

Eckdaten	
September 2009:	Grösse und Form des Ersatzbaus mit Seeuferschutzkommission und Kanton Aargau ausgelotet
Oktober 2010:	Eingabe Baugesuch
September 2011:	Baubewilligung
Dezember 2011:	Abbruch alte Schifflände
Februar 2012:	Baustart
April 2012:	Fundationen und Bodenplatte erstellt
August 2012:	Rohbau fertig gestellt
Dezember 2012:	Ausbau fertig
Ende Mai 2013:	Restaurant eröffnet
Mitte Juni 2013:	Saal und Gästezimmer eröffnet (1. Hochzeit)

den Seminaristen. Neuzeitlich, nicht zu kühl und nicht so wie die Anderen. Die folgende Frage beschäftigte uns dann etwas länger: Welche Raumgestaltung und welches Ambiente braucht es, um all diesen verschiedenen Gästen, am Tag wie auch am Abend, bei Schön- wie auch bei Schlechtwetter zu entsprechen?

Als Leitmotiv formulierten wir den Stil «see-chic» in Ableitung von schäbi-schick (shabby chic) oder dem vintage-Stil. Also eine Kombination zwischen schick oder schön und neu sowie dem eher Gebrauchten etwas Abgegriffenem, Älterem. In diesem Sinne hatten wir eine Formulierung des Stils, es ist chic für die einen und für die anderen nicht zu nobel oder abgehoben. Die Formensprache der Architektur haben wir im Innenraum übernommen und steigerten sie, indem wir die Decken- und Bodenflächen im Restaurant und Saal verschnitten und so eine neuzeitliche kurzweilige Formensprache erzeugten. Diesen verschnittenen Flächen folgten Schrägen an Innenausbauten und Möbelfronten. Nichts ist rund und doch bekommt man nicht das Gefühl von eckig und kantig, von modern oder kalt. Die Formenspra-

che wird durch mutige Strukturen und Texturen an Möbel und Wänden noch verstärkt. Bei der Materialisierung wählten wir vorwiegend natürliche Materialien: Eichenböden und Eichendecken, Stein- und Holzwände, mineralische Akustikdecken, Mägenwiler Kalkstein an der Wasserwand, Steinscherben an der Wand im Grillraum, Metall und Glas.

Die teils eher abgegriffenen und unregelmässigen, rustikal wirkenden Oberflächen auf Böden, Decken, Metallmöbel und Wandspachtel stehen im Kontrast zu Glas, Spiegel, dunkle bis bunte und helle, teils silbernen Farben und glänzenden Oberflächen. Diese Gegensätze wurzeln im «see-chic»–Style. Das Ziel war, in die verschiedenen Restaurantbereiche, die Terrasse, den Saal und die Zimmer Abwechslung und Erlebnis zu bringen. Jeder Bereich stellt für sich ein Gestaltungs-Thema dar, besitzt einen eigenen Charakter dank unterschiedlichen Materialien mit unterschiedlichen Strukturen und Farben.

Die Gegensätze in den frei zugänglichen Räumen wie Restaurant und Treppenhaus bis ins OG werden durch eine einzige dunkle Farbe zusammengehalten. Die nicht frei zugänglichen Räume haben ebenfalls ihre Charakteren: der Saal zurückhaltend festlich, die Gästezimmer zurückhaltend edel.

Filliger & Partner AG

Centralstrasse 5 | 6020 Emmenbrücke
T. 041 611 00 15 | F. 041 611 00 16
info@filliger-partner.ch | www.filliger-partner.ch

Baswa Akustikdecken

Kästli & Mathys Storen AG

Grossmatte 28 | 6014 Luzern
T. 041 250 23 47 | F. 041 250 41 30
info@kaestli-mathys.ch | www.kaestli-mathys.ch

Sonnenstoren

Marti Bauunternehmung AG

Eichwaldstrasse 5 | Postfach 3370 | 6002 Luzern
T. 041 349 25 00 | F. 041 349 25 25
marti.luzern@martiag.ch | zentralschweiz.martiag.ch

Messmer René AG

Sonnhalde 3 | 6215 Beromünster
T. 041 930 19 00 | F. 041 930 19 46
info@messmer-tiefbau.ch | www.messmer-tiefbau.ch

Tiefbau-/Rückbauunternehmen

MIT network ag

Media - Informatik - Treuhand

Oberstadt 8 | 6204 Sempach
T. 041 462 70 70 | F. 041 462 70 73
welcome@mit-network.ch | www.mit-network.ch

Lieferung und Ausführung: IT-Umgebung, WLAN und Kameras

Richli AG

Neuenkirchstrasse 18a | 6020 Emmenbrücke
T. 041 288 85 85 | F. 041 288 85 86
info@richli.ch | www.richli.ch

Boden – Wandbeläge

Stutzer AG

Neumatt 1 | 5637 Beinwil
T. 056 668 21 66 | F. 056 668 26 66
info@stutzer-gartenbau.ch | www.stutzer-gartenbau.ch

Ausführung der Gartenarbeiten

BASWA acoustic®

- Innovative Raumakustiklösung
- Regulierung der Nachhallzeit
- Angenehmes akustisches Raumklima
- Ausgezeichnete Breitbandabsorption
- Keine Einschränkung der Gestaltungsmöglichkeit
- Glatte & fugenlose Oberfläche

BASWA acoustic AG | Marmorweg 10 | CH-6283 Baldegg
T +41 (0)41 914 02 22 | F +41 (0) 914 02 20
info@baswa.com | www.baswa.com

www.baswa.com

G

hydroplant®
Grün belebt.

«Kreativwerk, Ausstellung»: Neunbrunnenstr. 50, 8052 Zürich
«Fachcenter, Service, Gärtnerei»: Austr., 8625 Gossau ZH
T 044 942 93 93, info@hydroplant.ch, www.hydroplant.ch

Wir bringen Sie in Pool-Position!

ATEX

Individuelle Whirlpool-Systeme

Gässli 3
5737 Menziken

Telefon 062 772 44 50
www.atex-wellness.ch

Der Name bürgt für gute Arbeit, jetzt und in der Zukunft.

JOHLER GUSSASPHALT AG
GUSSASPHALT – ABDICHTUNGEN – UNTERHALT

Tel. +41(0)62 889 19 56
www.johler-gussasphalt.ch

Wiesenstrasse 9
5734 Reinach AG

Tel. 062 771 73 64
Fax 062 771 20 16
Nat. 079 341 45 55

www.geruestbau-schmid.ch
info@geruestbau-schmid.ch

Urs Schmid
Gerüstbau AG
Mit uns kommen Sie hoch hinaus!

Also Abwechslung und Erlebnis überall, unterschiedliche Bereiche und eigenständige Räume. Und doch spürt man einen übergeordneten Leitgedanken durch das ganze Haus, eine Verwandtschaft, etwas, das alles zusammenhält. Die Innenarchitektur steigert sich aus der Architektur. Die Architektur als ruhige zurückhaltende Hülle, um den funkelnden glitzernden Inhalt, der viele Leute zu faszinieren vermag, zu entdecken und zu erleben. Es brauchte zwischendurch Mut, die Kombinationen und diese Abwechslung durchs ganze Objekt hindurch zu ziehen. Von jedem Standort aus entdeckt man wieder etwas Neues, etwas Anderes, hat neue Blickwinkel, Durchsichten und Aussichten in andere Welten, die sich öffnen und die faszinierend wirken, um darauf hin den Standort zu wechseln, um erneut Neues zu entdecken. Man ist hin und her gerissen und kann nicht sagen, ist es das eine oder jenes andere, ist es jetzt modern oder doch eher rustikal? Ist das Ambiente kühl oder warm? Auf jeden Fall ist es nicht so, wie man sich zu Hause einrichten würde.

Die Architektur und Innenarchitektur wird in der Gesamtwirkung beurteilt, mit ihrer Ausstrahlung, ihrer Botschaft und ihrem Image. Hoffentlich bleibt die Beurteilung der Schifflände für viele ein kleines Rätsel. So bleibt sie interessant und anziehend und man kann immer wieder dahin zurück kehren, um ihre Faszination am Wasser neu zu entdecken und zu erleben. ■

LIGNO

LIGNO in-Raum AG

Kloster Rathausen | 8032 Emmen
T. 041 267 07 67 | F. 041 267 07 68
info@ligno.ch | www.ligno.ch

yaso
Dekomaler GmbH
macht Ihr zuhause noch schöner.

WIRTH&SCHMID AG
RAUMBERATUNG | FEUERSTELLEN

WIRTH&SCHMID AG
TALACHER
POSTFACH 2904
CH-6342 BAAR
TEL. +41 41 760 09 02
FAX +41 41 760 09 15

INFO@WIRTH-SCHMID.CH
WWW.WIRTH-SCHMID.CH

SCHLÄPFER
HOLZBAU AG

- Holzbau
- Zimmerei
- Holzpavillon
- Minergiestandart
- Zeitgemässe Häuser

Grünmattstrasse 12 CH-6032 Emmen
Tel. 041 260 45 77 Fax 041 260 30 73
www.schlaepfer-holzbau-ag.ch
postmaster@schlaepfer-holzbau-ag.ch

Kölliker AG
Isolationen – Verputze
Montagetechnik
Trennwand- und Decken-
systeme

Europastrasse 12
5734 Reinach / AG
Tel. 062 771 66 33

Postfach
5001 Aarau
Tel. 062 822 50 50

Fax 062 771 88 28
www.koelliker-ag.ch info@koelliker-ag.ch

KÜNG AG
Schreinerei Innenausbau

Weingestell
Theken
Schränke

kueng-ag-emmen.ch

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen

eris mann

Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

Profitieren Sie von unserer Erfahrung!

Oskar Widmer
Dach Fassade Spenglerei

- Steil-und Flachdach
- Fassadenverkleidungen
- Reparaturen
- Bauspenglerei

Gegründet 1960

Reinach 062 771 36 52 Sarmenstorf
www.widmerbedachungen.ch

Innenausbau
Stalder AG

Schreinerei
Küchenbau
Baukoordination
Service

Einsiedlerstrasse 29
8820 Wädenswil
Telefon 044 783 87 87
www.stalder-ag.ch